

# ST. JOHN'S WEEKLY BULLETIN

405 No. Dale St., Anaheim, CA 92801 Telephone (714) 827-0181  
Proistamenos: Fr. John Kariotakis -email [frjohn@stjohnanaheim.org](mailto:frjohn@stjohnanaheim.org)  
Church Website: <http://www.stjohnanaheim.org>

August 21, 2016  
9th Sunday of Matthew  
Thaddeus of the 70  
Bassa & her sons

## ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ -EPISTLE READING - I Corinthians 3:9-17

**Α**δελφοί, Θεοῦ γάρ ἐσμεν συνεργοί· θεοῦ γεώργιον, θεοῦ οἰκοδομή ἐστε. Κατὰ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι, ὡς σοφὸς ἀρχιτέκτων θεμέλιον τέθεικα, ἄλλος δὲ ἐποικοδομεῖ. Ἐκαστος δὲ βλέπετω πῶς ἐποικοδομεῖ. Θεμέλιον γὰρ ἄλλον οὐδεὶς δύναται θεῖναι παρὰ τὸν κείμενον, ὃς ἐστὶν Ἰησοῦς Χριστός. Εἰ δέ τις ἐποικοδομεῖ ἐπὶ τὸν θεμέλιον τοῦτον χρυσόν, ἄργυρον, λίθους τιμίους, ξύλα, χόρτον, καλάμην, ἐκάστου τὸ ἔργον φανερόν γενήσεται· ἢ γὰρ ἡμέρα δηλώσει, ὅτι ἐν πυρὶ ἀποκαλύπτεται· καὶ ἐκάστου τὸ ἔργον ὁποῖόν ἐστιν τὸ πῦρ δοκιμάσει. Εἴ τις τὸ ἔργον μένει ὁ ἐποικοδόμησεν, μισθὸν λήψεται. Εἴ τις τὸ ἔργον κατακαήσεται, ζημιωθήσεται· αὐτὸς δὲ σωθήσεται, οὕτως δὲ ὡς διὰ πυρός. Οὐκ οἴδατε ὅτι ναὸς θεοῦ ἐστε, καὶ τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ οἰκεῖ ἐν ὑμῖν; Εἴ τις τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ φθείρει, φθερεῖ τοῦτον ὁ θεός· ὁ γὰρ ναὸς τοῦ θεοῦ ἅγιός ἐστιν, οἵτινες ἐστε ὑμεῖς.

**B**RETHREN, we are God's fellow workers; you are God's field, God's building. According to the grace of God given to me, like a skilled master builder. I laid a foundation, and another man is building upon it. Let each man take care how he builds upon it. For no other foundation can any one lay than that which is laid, which is Jesus Christ. Now if any one builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw - each man's work will become manifest; for the Day will disclose it, because it will be revealed with fire, and the fire will test what sort of work each one has done. If the work which any man has built on the foundation survives, he will receive a reward. If any man's work is burned up, he will suffer loss, though he himself will be saved, but only as through fire. Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you? If any one destroys God's temple, God will destroy him. For God's temple is holy, and that temple you are.

## ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ - GOSPEL READING - Matthew 14:22-34

**Τ**ῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἠνάγκασεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς μαθητὰς ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ ἀπολύσῃ τοὺς ὄχλους. Καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος κατ' ἰδίαν προσεύξασθαι. ὀψίας δὲ γενομένης μόνος ἦν ἐκεῖ. Τὸ δὲ πλοῖον ἤδη σταδίους πολλοὺς ἀπὸ τῆς γῆς ἀπεῖχεν, βασανιζόμενον ὑπὸ τῶν κυμάτων, ἦν γὰρ ἐναντίος ὁ ἄνεμος. Τετάρτῃ δὲ φυλακῇ τῆς νυκτὸς ἦλθεν πρὸς αὐτοὺς περιπατῶν ἐπὶ τὴν θάλασσαν. Οἱ δὲ μαθηταὶ ἰδόντες αὐτὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης περιπατοῦντα ἐταράχθησαν λέγοντες ὅτι Φάντασμα ἐστίν, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραζαν. Εὐθὺς δὲ ἐλάλησεν [ὁ Ἰησοῦς] αὐτοῖς λέγων, Θαρσεῖτε, ἐγὼ εἰμι· μὴ φοβεῖσθε. Ἀποκριθεὶς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπεν, Κύριε, εἰ σὺ εἶ, κέλευσόν με ἐλθεῖν πρὸς σὲ ἐπὶ τὰ ὕδατα· ὁ δὲ εἶπεν, Ἐλθέ. καὶ καταβὰς ἀπὸ τοῦ πλοίου ὁ Πέτρος περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα καὶ ἦλθεν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. Βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον ἐφοβήθη, καὶ ἀρξάμενος καταποντίζεσθαι ἔκραξεν λέγων, Κύριε, σῶσόν με. Εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἐπέλαβετο αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτῷ, Ὀλιγόπιστε, εἰς τί ἐδίστασας; καὶ ἀναβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. Οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες, Ἀληθῶς Θεοῦ υἱὸς εἶ. Καὶ διαπεράσαντες ἦλθον ἐπὶ τὴν γῆν εἰς Γεννησαρέτ.

**A**t that time, Jesus made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds. And after he had dismissed the crowds, he went up into the hills by himself to pray. When evening came, he was there alone, but the boat by this time was many furlongs distant from the land, beaten by the waves; for the wind was against them. And in the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea. But when the disciples saw him walking on the sea, they were terrified, saying, "It is a ghost!" And they cried out for fear. But immediately he spoke to them, saying "Take heart, it is I; have no fear." And Peter answered him, "Lord, if it is you, bid me come to you on the water." He said, "Come." So Peter got out of the boat and walked on the water and came to Jesus; but when he saw the wind, he was afraid, and beginning to sink he cried out, "Lord, save me." Jesus immediately reached out his hand and caught him, saying to him, "O man of little faith, why did you doubt?" And when they entered the boat, the wind ceased. And those in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God." And when they had crossed over, they came to land at Gennesaret.

*Memorials at Conclusion of Divine Liturgy*

*Fellowship in St. John's Church Hall  
following Divine Liturgy*

# RELIGIOUS SERVICES, MEETINGS AND EVENTS

## FOR THE WEEK OF AUGUST 21, 2016

Sun. August 21, 2016  
 9th Sunday of Matthew  
 Orthros 9am, Divine Liturgy 10am

Tues. August 23, 2016  
 - Parish Council Meeting, 7pm  
ACOLYTES SERVING TODAY  
 TEAM B

PROSFORO  
 August 21 Maria Tambouris  
 August 28 Eleftheria Konstantarakis  
 August 29 Fofa Panagakis



**THE ORTHODOX  
 BOOKMOBILE  
 IS AVAILABLE EVERY SUNDAY**

after service! We have beautiful icons, and a variety of religious articles and Christian books, as well as e j k n books and Bibles.

### FRIENDLY REMINDER

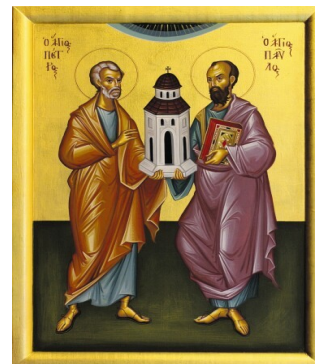
Please remember to include your Stewardship number on all your checks and envelopes. This will help the office staff in the Church Office to credit your account correctly. **THANK YOU!!!**

### WELCOME VISITORS

We welcome all visitors to St. John's. If you are non-Orthodox and are interested in learning who we are and what our beliefs and practices are, we invite you to any of our Bible Study classes and of course the Class on the Orthodox Faith. On the other hand if you are an Orthodox Christian and are not a member in another Orthodox Church we invite you (and your family) to join our parish. (Note: While all may receive the Andidoron, the bread which is given at the conclusion of services which of course is not consecrated, only Orthodox Christians in good standing can receive Holy Communion and other Sacraments.)

### STEWARDSHIP FORMS

ship forms please do so as soon as possible. Or if you have not received one in the mail to complete, please call the Church Office.





ST. JOHN THE BAPTIST  
SUNDAY CHURCH SCHOOL  
2016-2017

**First Day of Class - Sunday, September 11, 2016**

**Register anytime online at:**

**[www.stjohnanaheim.org/ministries/sunday\\_school/registration.php](http://www.stjohnanaheim.org/ministries/sunday_school/registration.php)**



ST. JOHN THE BAPTIST  
GREEK DANCE GROUPS

**Our next Greek Dance year starts on Sunday, September 11, 2016**

**Once again, parents will be able to register their child/children on the Church Website or fill out the packet and mail it back to us.**

**If you have any questions please call Sperry Pappas (714)745-3148**

*We look forward to seeing you all in September!*



ST. JOHN THE BAPTIST  
GREEK ORTHODOX CHURCH  
GREEK LANGUAGE SCHOOL

**First Day of Class - Tuesday, September 13, 2016**

**The registration packet will be available in the church office the beginning of September, or on the Church Website.**

**Classes will meet on Tuesdays. Timely registration ensures that**

U v 0 " L q j p ø u " e c p " g p v g t " k p v q " c r r t q r t k c  
c f x c p e g " q h " p g z v " { g c t ø u " v g t o 0

## **BAKING SCHEDULE FOR STREET FAIR 2016**



**August 31st - Wednesday - Galactobouriko - 9am**

**We need help in the Booth. Please help!  
even for a few hours.**

**Any help would be appreciated.**



## **VOLUNTEERS NEEDED FOR STREET FAIR**

**Friday, September 2nd thru  
Sunday, September 4th**

**To volunteer please call**

**Spyros Rados (714) 319-6431 Chris Minoudis (714) 815-7030  
Maria Minoudis (714) 356-1585**



**Join Philoptochos on Sunday, September 25th for the Susan G. Komen Race for the Cure in Newport Fashion Island. The Komen Race for the Cure raises funds and awareness for the fight against breast cancer, celebrates breast cancer survivorship, and honors those who have lost their battle with the disease. All Southern California Philoptochos members, their family and friends are invited to participate in the "Race for the Cure". Imagine being part of one of the largest groups of participants walking and raising funds for this important cause.**

**Direct Link for our Team Page - Use Firefox or Google Chrome**

**[http://orangecounty.info-komen.org/site/TR/RacefortheCure/  
CSM\\_OrangeCountyAffiliate/2140784634?  
am&fr\\_id=6413&team\\_id=362533](http://orangecounty.info-komen.org/site/TR/RacefortheCure/CSM_OrangeCountyAffiliate/2140784634?am&fr_id=6413&team_id=362533)**

## Community Fundraising Programs



Are you a member of eScrip yet! eScrip is an Online Shopping Mall where you can earn money for St. John the Baptist. How does it work? Register with eScrip (see below), shop online via eScrip.com and their 1000s of online retailers and the retailers will send a percentage of your purchases to St. John the Baptist. How easy is that!!! Retailers include Amazon.com, Avis.com, Hertz.com, Hilton.com, FTD.com, Nordstrom.com, Jetblue.com, iTunes, Orbitz.com, Sephora.com, Nike.com, Hotels.com, Petco.com, Petsmart.com, Drugstore.com and the list goes on and on. These merchants will send a percentage of your purchases ranging from 1% to 15%.

**To sign up for eScrip—Go to [www.eScrip.com](http://www.eScrip.com) and click on the "Sign up" link. Our Group ID is #166448589.**



Ralphs Grocery Stores also have a Community Reward Program. Information on how to sign-up is below.

**Ralphs—Go to [www.ralphs.com](http://www.ralphs.com). You will need to register your Ralphs Card or sign-in if you already have registered your Ralphs Card. Once registered, you can link your card to our organization. Search for St. John the Baptist or our NPO # is 90693.**

PARTICIPANTS ARE REQUIRED TO REGISTER FOR THE NEW TERM STARTING SEPT. 1, 2016. AS OF SEPT. 1, 2016 THE SCAN BAR LETTERS ARE NO LONGER VALID.

**This is a great way to help earn money for your Church!**

### **Goldenstars - Laughlin Trip**

**Goldenstars are planning a trip to Laughlin on October 5-6-7 and invite you to join them. If you are interested or want more information, please contact Freda Chrest at 714-628-1391. Let's fill that bus!**